

Zweckverband Eurode ,Jahresbericht 2022‘ *Openbaar Lichaam Eurode ,Jaarverslag 2022‘*

Verwaltungsorgane *Bestuursorganen*

Im Jahr 2022 tagte der Zweckverbandsvorstand viermal. Alle Sitzungen fanden im EBC statt.

Die Zweckverbandsversammlung trat zweimal zusammen. Die Sitzung fand im Juni im Kerkrader Rathaus und im Dezember im Herzogenrather Rathaus statt. Nach der Dezembersitzung wurde im Herzogenrather Rathaus dem Herzogenrather Altbürgermeister Gerd Zimmermann die Eurode-Ehrenmedaille verliehen. Herr Zimmermann war von 1999 – 2007 der erste Hauptamtliche Bürgermeister der Stadt Herzogenrath und während dieser Zeit auch Eurode-Bürgermeister. Er hat die Gründung des Zweckverbandes Eurode mit vorangetrieben und der war maßgeblich an vielen Eurode-Projekten, wie z. B. den Bau des Eurode Business Centers, beteiligt.

In 2022 kwam het bestuur van het openbaar lichaam vier keer bijeen. Alle bijeenkomsten vonden plaats in het EBC.

De Eurode-raadsvergadering kwam tweemaal bijeen. De bijeenkomst vond in juni plaats in het gemeentehuis van Kerkrade en in december in het gemeentehuis van Herzogenrath.

Na de decemberbijeenkomst ontving de voormalige burgemeester van Herzogenrath, Gerd Zimmermann, de Eurode eremedaille in het raadhuis van Herzogenrath. Van 1999 tot 2007 was de heer Zimmermann de eerste fulltime burgemeester van de Stadt Herzogenrath en gedurende deze tijd ook Eurode-burgemeester. Hij speelde een belangrijke rol bij de oprichting van het Openbaar Lichaam Eurode dat uiteindelijk bij de totstandkoming van vele projecten toonaangevend is gebleken, zoals bij de bouw van het Eurode Business Center.

Bürgermeistersprechstunden *Burgemeesterssprekuren*

Im Jahr 2022 fanden vier Bürgermeistersprechstunden der Eurode-Bürgermeister statt. Diese sind im Durchschnitt auch gut besucht.

In 2022 vonden er vier gezamenlijke Burgemeesterspreekuren met de Eurode-burgemeesters plaats. Deze werden gemiddeld goed bezocht.

GrenzInfoPunkt im EBC
GrensInfoPunt in het EBC

Im Mai 2022 fand zum ersten Mal wieder ein Grenzgängersprechttag im EBC statt. In Folge wurden 5 weitere Grenzgängersprechtage durchgeführt.

Der GrenzInfoPunkt Aachen- Eurode hatte im Jahr 2022 7.932 Kundenkontakte (2021: 9.188, 2020: 8.740).

In mei 2022 vond voor het eerst sinds de pandemie weer een grenspendelaar spreek-dag plaats in het EBC. In de loop van het jaar vonden verder nog 5 spreekdagen plaats.

De GrensInfoPunt Aachen-Eurode had in 2022 7.932 klantencontacten (2021: 9.188, 2020: 8.740).

Servicepunkt Grenzüberschreitende Arbeitsvermittlung SGA,
Service Grensoverschrijdende Arbeidsbemiddeling SGA,
Kerkrade - Herzogenrath

Die Grenzüberschreitende Arbeitsvermittlung (SGA), die seit Juli 2016 im EBC angesiedelt ist, hat sich im Laufe der Jahre zu einem festen "Ankerpunkt" im euroregionalen Arbeitsmarkt entwickelt. Die Tatsache, dass SGA inzwischen auch an mehreren Stellen realisiert wurde, unterstreicht nur den Mehrwert dieser grenzüberschreitenden Dienstleistung, die sich als notwendig erwiesen hat. Erwähnenswert sind SGA Maastricht (2018), Kelmis -B- (2019) und Venlo (2020). Andere Orte entlang der niederländischen Außengrenzen erwägen ebenfalls die Einführung von SGA-Dienstleistungen, und alle diese SGA-Standorte werden ab 2023 unter dem Begriff "Grens(z)arbeid(t)" weitergeführt. Zusammen mit dem Grensinfopunkt "Aachen - Eurode", welches ebenfalls im EBC untergebracht ist, fungiert SGA als "One-Stop-Shop"-Service, und beide haben sich bereits als erfolgreiche Anlaufstelle für viele Menschen erwiesen, die eine Arbeitsstelle auf dem euroregionalen Arbeitsmarkt suchen.

Im Jahr 2022 konnten 164 Vermittlungen durchgeführt werden. Von September 2016 bis einschließlich 2022 konnten insgesamt 980 Vermittlungen durchgeführt werden.

De Service Grensoverschrijdende Arbeidsbemiddeling (SGA) zoals deze sinds juli 2016 in het EBC is gehuisvest, is in de loop van de jaren uitgegroeid naar een vast ‘ankerpunt’ op de Euregionale arbeidsmarkt. Dat SGA inmiddels óók al op meerdere plaatsen is gerealiseerd, onderstreept enkel de meerwaarde van deze noodzakelijk gebleken grensoverschrijdende dienstverlening. Vermeld kan worden dat inmiddels SGA-Maastrich (2018), Kelmis -B-en Venlo (2020) volgden. Op andere plekken langs de Nederlandse buitengrenzen wordt ook invoering van de SGA-dienstverlening overwogen en gaan al deze SGA-locaties vanaf 2023 verder onder de term “Grens(z)arbeid(t). Samen met het Grensinfopunt ‘Aken – Eurode’ -óók gehuisvest in het EBC- opereert het SGA als een ‘one-stop-shop’- dienstverlening en beiden zijn al voor velen al een succesvol aanspreekpunt gebleken voor een baan op de euregionale arbeidsmarkt.

In 2022 zijn 164 plaatsingen gerealiseerd. Van september 2016 tot en met 2022 zijn in totaal 980 plaatsingen gerealiseerd.

**Euriade und die Verleihung des Martin Buber-Preises sowie die
Veranstaltung ‚Jugend im Dialog‘
*Euriade met de uitreiking van de Martin Buberplaquette en het evenement
“Jeugd in Dialoog”***

Nach der Lockerung der Corona-Maßnahmen wurde 2022 die Verleihung der Martin Buber-Plakette für die Jahre 2020 und 2021 nachgeholt. Im Juni wurde die Plakette 2020 an Frau Auma Obama und im November die Plakette 2021 an Frau Iris Berben verliehen.

Na de versoepeling van de Corona-maatregelen werd in 2022 de uitreiking van de Martin Buber plaquette voor de jaren 2020 en 2021 ingehaald. In juni werd de plaquette van 2020 uitgereikt aan mevrouw Auma Obama en in november de plaquette van 2021 aan mevrouw Iris Berben.

**EBC Eurode Business Center
*EBC Eurode Business Center***

Die Dachsanierung ist 2022 fortgeführt worden und wird 2023 abgeschlossen werden.

Die Tagungsräume wurden 2022 mit Klimageräten ausgestattet. Da diese Geräte zum effektiveren Beheizen der Räume genutzt werden, wurde hierfür eine

Förderung bewilligt. Insgesamt wurden die Tagungsräume nach Wegfallen der Corona-Maßnahmen wieder intensiver nachgefragt als 2021.

Durch die gesetzlichen Regelungen für die Nutzung von Homeoffice im grenzüberschreitenden Bereich sind 2022 in einem Büro auf deutscher Seite 4 Arbeitsplätze als Co-Working-Space eingerichtet worden. Die Nachfrage nach dieser Art von Arbeitsplatz ist so groß, dass 2023 ein weiteres Büro mit 4 Arbeitsplätzen eingerichtet wird.

2022 war das EBC fast durchgehend ausgebucht. Für 2023 sind zwei Kündigungen von Mietern ausgesprochen worden, die größere Flächen im EBC nutzen. Durch diese Kündigungen bedingt werden größere Umbaumaßnahmen notwendig werden.

De dakrenovatie is in 2022 voortgezet en zal in 2023 worden afgerond.

De vergaderzalen zijn in 2022 voorzien van airconditioning units. Aangezien deze apparaten worden gebruikt om de ruimtes beter te verwarmen, is hiervoor een subsidie toegekend. Over het algemeen was de vraag naar vergaderruimtes na het opheffen van de Corona-maatregelen groter dan in 2021.

Vanwege de wettelijke voorschriften voor het gebruik van thuishkantoor in het grensgebied zijn in 2022 4 werkplekken ingericht als “co-working spaces” in een kantoor aan Duitse zijde. De vraag naar dit type werkplek is zo groot dat er in 2023 nog een kantoor met 4 werkplekken wordt ingericht.

In 2022 was het EBC vrijwel continu volgeboekt. Voor 2023 hebben twee grote huurders in het EBC de huur opgezegd. Als gevolg van deze opzeggingen zullen grotere verbouwingsmaatregelen noodzakelijk worden.

Eurode und das EBC: Aktivitäten in 2022

Eurode en het EBC: Activiteiten in 2022

Den Service für die Nutzung der niederländischen Museumskarte nahmen 2022 (10 Nutzer) gegenüber dem Vorjahr (6 Nutzer) wieder mehr Personen in Anspruch.

Im Mai 2022 konnte endlich auch der Eurodetag gefeiert werden. Unter dem Motto „Neustraße – Grenzenlose Nachbarschaft“ wurde mit einem Frühstücks-Picknick auf der abgesperrten Neustraße zwischen den Kreisverkehren am EBC und Theo-Kutsch-Rondel begonnen. Im Anschluss fand der „Markt der Vereine“ statt. 48 Vereine und Organisationen waren mit 36 Marktständen und/oder beim Bühnenprogramm vertreten. Der Eurodetag war mit diesem Konzept ein großer Erfolg und soll zukünftig alle drei Jahre wiederholt werden.

Für das Projekt „Eurode-Geschichtsmeile“ konnten neben der Stadt Herzogenrath, der Gemeinde Kerkrade und der Stichting Eurode 2000+ auch die Städteregion (Bildungsbüro) gewonnen werden. Gemeinsam wurden zunächst bei dem Programm „Common Ground“ der Robert-Bosch-Stiftung Gelder beantragt. Bei diesem Wettbewerb kam das Projekt zwar in die zweite Bewerbungsvorstellung, schied dann jedoch leider aus. Im September wurde dann ein Förderantrag bei der Euregio Maas-Rhein im Rahmen des PtoP2-Projektes eingereicht. Dieser Antrag wurde genehmigt und die Arbeiten zur Umsetzung der „Eurode-Geschichtsmeile“ konnten ab Dezember 2022 aufgenommen werden. Die Auftaktveranstaltung zu dem Projekt ist für den 13. Januar 2023 geplant. Bis Mitte Oktober muss das Projekt umgesetzt worden sein. Insgesamt wurde für das Projekt 76.917,93 € veranschlagt, die Fördersumme beträgt 50 % des Projektvolumens. Die zugesagten Fördergelder in Höhe von 38.458,97 € werden nach Einreichung des Abschlussberichts ausgezahlt, so dass der Zweckverband Eurode mit seinen Partnern finanziell in Vorkasse gehen muss.

Der Grenzstein aus dem EBC sowie ein „Eurode“-Ortseingangsschild wurden der Ausstellung 75 Jahre Nordrhein-Westfalen in Düsseldorf im Haus der Geschichte als Leihgabe überlassen. Diese Ausstellung war vom 23.05.2022 bis Ende August verlängert worden. Die Leihgaben befinden sich wieder im EBC.

Die neue Homepage des Zweckverbandes Eurode ist seit Sommer 2022 online. Die noch notwendigen Arbeiten an der Homepage wurden im Frühjahr durch eine Praktikantin, die im Rahmen einer Umschulung zur Verwaltungsfachangestellten die Geschäftsstelle des Zweckverbandes personell unterstützte, durchgeführt.

Der World Cleanup-Day fand am 17. September als grenzüberschreitende Wildmüll-Sammelaktion statt. Als Treffpunkte war neben dem EBC noch ein Standort an der Baalsbrügger Mühle eingerichtet worden. Unterstützt wurde der Zweckverband Eurode durch die Umweltverbände IVN Kerkrade und Ubach over Worms, AG Wurmatal und Schoon Wormdal. Ca. 25 Personen hatten sich an dieser Aktion beteiligt.

Das traditionelle Weihnachtsbaumschmücken konnte 2022 auch endlich wieder im EBC stattfinden. Beteiligt waren aus Herzogenrath die Grundschule KGS Straß und aus Kerkrade die Basisschool St. Ursula mit jeweils zwei Klassen.

Im Herbst 2022 wurde durch den Zweckverband Eurode bei b-solutions eine Anfrage bezüglich der grenzüberschreitenden Regelungen zu

Heimarbeitsplätzen eingereicht. B-solutions ist eine Organisation der europäischen Kommission und bietet rechtliche Unterstützung zur Beseitigung rechtlicher und administrativer Grenzhindernisse entlang der EU-Binnengrenzen. Diese rechtliche Unterstützung war u.a. angefragt worden, da offizielle Schreiben der Eurode-Bürgermeister aus Sommer 2022 an deutsche und niederländische Ministerien (Ministerie BuZa, Europa-Minister NRW, Minister van Sociale Zaken, Minister van Buitenlandse Zaken) unbeantwortet geblieben waren.

Der GrenzInfoPunkt Aachen-Eurode hatte vor zwei Jahren diese Anfrage zur Prüfung auch an b-solutions gestellt. Die Organisation hat die Anfrage des Zweckverbandes Eurodes erneut aufgenommen, um zu prüfen, ob sich in den zwei Jahren die rechtlichen Rahmenbedingungen evtl. geändert haben und auch um aufzuzeigen, wie aktuell und wichtig dieses Thema noch immer ist.

Die neu gegründete Eurode-Arbeitsgruppe traf sich 2022 dreimal und am 16. September fand auf Nieuw-Ehrenstein ein Workshop statt, an dem neben den Teilnehmern der Arbeitsgruppe die Vorstandsmitglieder und die Mitglieder der Verbandsversammlung teilnahmen. Es war ein reger Austausch. Zukünftig wird über die Arbeit der Eurode-Arbeitsgruppe bzw. den Untergruppen in den Sitzungen der Eurode-Verbandsversammlung berichtet werden.

Auch für das Projekt „Eurode-Freundschaftswiese“ wurde in der Eurode-Verbandsversammlung im Dezember 2022 eine Erweiterung in Kooperation mit der Bürgerstiftung Herzogenrath vorgestellt. Mit der Bürgerstiftung wurde ein Konzept entwickelt, mit dem weitere Maßnahmen zur Verbesserung der Lebensbedingungen für die Wildbienen und andere Insekten erfolgen, aber auch die Kinder der beteiligten Grundschulen bei der Umsetzung des Projektes aktiv mit eingebunden werden können.

Personell ist Frau Angèle Muytjens im September 2022 in Elternzeit gegangen. Sie wird zum 1. April 2023 wieder in der Geschäftsstelle des Zweckverbandes Eurode tätig sein. Die Gemeinde Kerkrade hat mit Herrn Kylian Cruts sich zeitnah um eine Vertretung gekümmert.

In 2022 maakten meer mensen gebruik van de dienst voor het gebruik van de Nederlandse museumkaart (10 gebruikers) dan in het voorgaande jaar (6 gebruikers).

In mei 2022 kon dan eindelijk Eurodedag gevierd worden. Onder het motto "Nieuwstraat - grenzeloze buurt" begon de dag met een ontbijtpicknick op een

afgezet deel van de Nieuwstraat tussen de rotondes bij het EBC en de Theo-Kutsch-Rotonde. Dit werd gevolgd door een “Verenigingsmarkt”. Met 36 marktkramen en/of bij het podiumprogramma waren 48 clubs en organisaties vertegenwoordigd. De Eurodedag was met dit concept een groot succes en zal in de toekomst om de drie jaar herhaald worden.

Naast de Stadt Herzogenrath, de Gemeente Kerkrade en de Stichting Eurode 2000+ werd ook de stadsregio Aken (Städteregion Aachen, onderwijsbureau) bereid gevonden deel te nemen aan het project “Eurode geschiedenislijn”. Financiering werd voor het eerst toegepast op het programma "Common Ground" van de Robert Bosch Foundation. Financiering werd voor het eerst toegepast op het programma “Common Ground” van de Robert Bosch Foundation. In september is een subsidieaanvraag ingediend bij de Euregio Maas-Rijn in het kader van het PtoP2-project. Deze aanvraag werd goedgekeurd en de uitvoering van de "Eurode geschiedenislijn" zou in december 2022 kunnen beginnen. De kick-off van het project is gepland op 13 januari 2023. Medio oktober 2023 moet het project gerealiseerd zijn. Voor het project werd in totaal € 76.917,93 geraamd, het financieringsbedrag is 50% van het projectvolume. De toegezegde bijdrage van € 38.458,97 wordt na indiening van het eindrapport uitbetaald, wat betekent het openbaar lichaam Eurode en haar partners vooruit moeten betalen.

De beide Leicon grensstenen in het EBC en een van de "Eurode"-borden bij de ingang van de stad werden uitgeleend aan de tentoonstelling 75 jaar Noordrijn-Westfalen in Düsseldorf in het museum “Huis van de Geschiedenis” (Haus der Geschichte). Deze tentoonstelling werd verlengd van 23 mei 2022 tot eind augustus. De in bruikleen gegeven voorwerpen staan inmiddels weer in het EBC.

De nieuwe website van het openbaar lichaam Eurode is sinds de zomer van 2022 online. De nodige werkzaamheden aan de website zijn in het voorjaar uitgevoerd door een stagiaire die in het kader van een omscholing tot administratief medewerker – openbaar bestuur, het secretariaat van het openbaar lichaam ondersteunde.

De World Clean-up Day vond plaats op 17 september als een grensoverschrijdende inzamelcampagne voor wild afval. Naast het EBC werd ook de Baalsbrugger Molen ingericht als start- en ontmoetingsplek. Het openbaar lichaam Eurode werd ondersteund door de milieuverenigingen IVN Kerkrade en Ubach over Worms, AG Wurmtal en Schoon Wormdal. Aan deze actie deden zo'n 25 mensen mee.

In 2022 heeft de traditionele kerstboomversiering eindelijk weer kunnen plaatsvinden in de EBC. De basisschool KGS Straß uit Herzogenrath en de basisschool St. Ursula uit Kerkrade waren erbij betrokken, elk met twee klassen.

In het najaar van 2022 diende het openbaar lichaam Eurode een enquête in bij b-solutions over de grensoverschrijdende regelgeving rond thuiswerken. B-solutions is een organisatie van de Europese Commissie en biedt juridische ondersteuning bij het wegnemen van juridische en administratieve grensbelemmeringen langs de binnengrenzen van de EU. Deze juridische ondersteuning werd onder meer gevraagd omdat ambtsbrieven van de Eurode-burgemeesters aan Duitse en Nederlandse ministeries vanaf de zomer van 2022 (Ministerie BuZa, Minister van Europa NRW, Minister van Sociale Zaken, Minister van Buitenlandse Zaken) onbeantwoord waren gebleven.

Twee jaar geleden stuurde het Grensinfopunt Aachen-Eurode ook al een dergelijk verzoek aan b-solutions. De organisatie nam het verzoek van het Openbaar Lichaam Eurode opnieuw op om na te gaan of de wettelijke randvoorwaarden in de afgelopen twee jaar misschien veranderd zijn en ook om aan te tonen hoe actueel en belangrijk dit onderwerp nog steeds is.

De nieuw opgerichte Eurode-werkgroep kwam in 2022 driemaal bijeen en op 16 september vond een workshop plaats in Nieuw-Ehrenstein, waarbij de deelnemers van de werkgroep, de leden van het Eurode-bestuur en de leden van de Eurode-raad aanwezig waren. Het was een levendige uitwisseling. In de toekomst zullen de werkzaamheden van de Eurode-werkgroep en de subgroepen worden gerapporteerd tijdens de vergaderingen van de Eurode-raadsvergadering.

Een uitbreiding voor het project "Eurode-Vriendschapsweide" werd ook gepresenteerd op de Eurode-raadsvergadering in december 2022 in samenwerking met de Herzogenrath-gemeenschapsstichting. Met de gemeenschapsstichting is een concept ontwikkeld waarmee verdere maatregelen ter verbetering van de leefomstandigheden van wilde bijen en andere insecten kunnen worden uitgevoerd en ook de kinderen van de deelnemende basisscholen actief kunnen worden betrokken bij de uitvoering van het project.

Op het vlak van personeel ging mevrouw Angèle Muytjens in september 2022 met ouderschapsverlof. Op 1 april 2023 keert ze terug naar het kantoor van het Openbaar Lichaam Eurode. De Gemeente Kerkrade zorgde tijdig voor een vervanger met de heer Kylian Cruts.

Politie-Polizei OOV-Ordnungsamt

Nach einem, wegen Corona, schweren Start Ende 2021, sind Verantwortliche der beiden Abteilungen Ordnungsamt und Polizei aus den beiden Gemeinden Kerkrade und Herzogenrath 2022 dreimal zusammengekommen (05.04., 21.06. und 06.09.2022).

2022 ist sehr schnell deutlich geworden, dass es zwischen den Niederlanden und Deutschland in diesen Bereichen große Unterschiede gibt:

- So ist die Polizei in den Niederlanden und Deutschland anders organisiert und die Art und Weise wie sie lokal eingebunden werden können ist verschieden.
- Der Umfang der Abteilung Ordnungsamt ist zwischen den Gemeinden unterschiedlich.
- Die (gesetzlichen) Ziele unterscheiden sich zum Teil erheblich.

Dennoch machen die Vertreter deutlich, dass sie einen Mehrwert darin sehen, miteinander über die Grenze hinweg zu kooperieren, wo immer möglich und in kleinen Schritten.

Bei der Polizei im Jahr 2022 wurde eine so genannte "Netzwerkkarte" erstellt, auf der Kollegen aufgeführt werden, an die man sich in bestimmten alltäglichen Angelegenheiten wenden kann.

Neben einer Reihe von Maßnahmen, die bereits gemeinsam durchgeführt wurden (Verkehrskontrollen usw.), gibt es auch gelegentlich das "andere Blau" bei Veranstaltungen zu sehen (z. B. während des WMC). Die NL-Polizei hat die Polizeiausbildung in Aachen besucht, um einander kennenzulernen, gekoppelt an die Zusammenarbeit, wobei die tägliche Arbeit im Mittelpunkt steht. Die "freien Überwachungen", wie sie im EBC stattgefunden haben, werden nicht mehr umgesetzt, weil auf beiden Seiten der Grenze die Arbeitsbelastung zu hoch und die Auslastung zu gering ist.

Die Ordnungsämter sind sehr unterschiedlich groß, und auch die Aufgabenbereiche unterscheiden sich erheblich voneinander. Das Jahr 2022 steht also vor allem im Zeichen des gegenseitigen Kennenlernens, damit die Kommunikationswege kurz sind und die Menschen wissen, wie sie einander schnell finden können. Darüber hinaus sollen 2023 Antworten in Bezug auf die Versicherungsverhältnisse gefunden werden, z. B. wenn Mitarbeiter vom Ordnungsamt seine Arbeit im Ausland fortsetzt, das "Tragen der Uniform im Ausland" im Allgemeinen und Einsetzen des „Knüppels“ im Besonderen.

Um sich untereinander besser kennenzulernen, wurde im Jahr 2022 eine erste Sondierung für einen gemeinsamen „NL-D-Sprachkurs“, der sich auf den Fachjargon des jeweils anderen konzentriert.

Na een, vanwege corona, moeizame start eind 2021, zijn vertegenwoordigers van de beide afdelingen Openbare Orde en Veiligheid (OOV) en van de politie werkzaam in beide gemeenten Kerkrade en Herzogenrath, in 2022 drie keer bij elkaar geweest (5 april, 21 juni en 6 september). In 2022 is snel duidelijk geworden dat er grote verschillen zijn tussen NL en D:

- *Zo zijn de politie in NL en D anders georganiseerd en is de wijze waarop lokaal kan worden ‘ingekleurd’, verschillend;*
- *De omvang van de afdelingen OOV verschillen van elkaar en;*
- *De (wettelijke) taakstellingen zijn op onderdelen wezenlijk anders.*

Desondanks geven de vertegenwoordigers duidelijk aan meerwaarde te zien en te willen nastreven om met elkaar, grensoverschrijdend, samen te werken waar dat kan en wel met kleine stapjes. Vanuit de politie is in 2022 gewerkt aan de totstandkoming van een zogenaamde ‘netwerkaart’ waarop collega’s staan vermeld die op inhoud kunnen worden benaderd bij bepaalde dagdagelijkse zaken. Naast een aantal acties die al men samen heeft doorgevoerd (verkeerscontroles e.d.) is er ook incidenteel het ‘andere blauw’ op straat te zien geweest (o.a. tijdens het WMC). De Nederlandse politie heeft de politieopleiding in Aken bezocht en wordt het elkaar leren kennen ook gekoppeld aan samenwerken, met het dagelijks werk als insteek. De ‘vrije surveillances’ zoals die in het verleden vanuit het EBC hebben plaatsgevonden, worden niet meer doorgevoerd omdat aan beide kanten van de grens de werkdruk hoog en de bezettingsgraad laag is. De afdelingen OOV zijn in omvang zeer verschillend zoals ook de taakstellingen wezenlijk van elkaar verschillen. Het jaar 2022 is dan ook hoofdzakelijk ingevuld met elkaar beter te leren kennen zodat de lijnen kort zijn en men elkaar ook snel weet te vinden. Daarnaast is de hoop erop gevestigd dat in 2023 antwoord komt op vragen rond verzekeringen voor het moment waarop iemand van OOV zijn werk in het buitenland voortzet. Ook vragen als ‘het dragen van het uniform in het buitenland’ in het algemeen en van bijvoorbeeld ‘de wapenstok’ in het bijzonder, zullen van wezenlijk invloed zijn op de wijze waarop samengewerkt kan (gaan)worden. Om elkaar beter te leren kennen is in 2022 een eerste verkenning gemaakt voor een gezamenlijke ‘NL-D taalcursus’ waarin elkaars jargon centraal zal staan.

Fazit und Ausblick auf das Jahr 2023
Nawoord en vooruitblik voor 2023

Durch die neuen Aktivitäten der Eurode-Arbeitsgruppe und auch durch die Umsetzung des Projektes „Eurode-Geschichtsmeile“ wird die Geschäftsstelle des Zweckverbandes Eurode zeitlich sehr eingebunden. Auch die Betreuung der neuen Homepage und die laufenden Aktualisierungen auf Social Media (Facebook) nehmen mehr Zeit in Anspruch. Dadurch soll Eurode jedoch auch für die Öffentlichkeit präsenter werden. Für 2024 ist eine Bürgerbefragung geplant, um herauszufinden, wie Bürger noch mehr in Eurode eingebunden werden können bzw. wie eine grenzüberschreitende Bürgerbeteiligung aussehen kann.

Vanwege de nieuwe activiteiten van de Eurode-werkgroep en ook door de uitvoering van het project "Eurode geschiedenislijn" is het bureau van het openbaar lichaam Eurode qua tijd erg druk. Ook het onderhoud van de nieuwe homepage en de voortdurende updates op social media (Facebook) nemen veel tijd in beslag. Dit moet Eurode echter ook zichtbaarder maken voor het publiek. Voor 2024 staat een burgerenquête gepland om na te gaan hoe burgers nog meer betrokken kunnen worden bij Eurode en hoe grensoverschrijdende burgerparticipatie eruit kan zien.

Eurode, im Februar 2023

Eurode, februari 2023

Stephanie van den Berg-Thoennißen

Kylian Cruts

Sekretariat Zweckverband Eurode
Secretariaat Openbaar Lichaam Eurode